

	REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA
DIREZIONE CENTRALE RISORSE AGRICOLE, NATURALI E FORESTALI	
Servizio tutela ambienti naturali e fauna	s.tutelambienti.fauna.agrifor@ regione.fvg.it tel + 39 0432 555 290 fax + 39 0432 555 757 I - 33100 Udine, via Sabbadini 31

protocollo n. RAF13/13.9/3036  
riferimento  
allegato  
Udine, 16 GEN. 2009



Smile Tech S.r.l.  
Via Valdirivo, 19  
34132 TRIESTE

oggetto: lettera ringraziamento circa servizi resi nell'ambito del contratto n. RAF/13/13.9/19584 del 07.03.2007

Con la presente si intende ringraziare codesta rispettabile ditta per la fattiva collaborazione, la disponibilità e l'elevata qualità dei servizi resi nell'ambito dell'incarico per la fornitura del servizio di organizzazione di tre seminari e un convegno relativi al progetto "Gestione sostenibile transfrontaliera delle risorse faunistiche", finanziato a valere sul programma di iniziativa comunitaria Interreg III A Italia - Slovenia 2000-2006.

Cordiali saluti.

Il Direttore del Servizio  
dott. Daniele De Luca

UF



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

DIREZIONE CENTRALE RISORSE AGRICOLE,  
NATURALI, FORESTALI e MONTAGNA

Servizio territorio montano e  
manutenzioni

tel + 39 0432 555 111  
s.territoriomontano.agrifor@regione.fvg.it  
I - 33100 Udine, via Sabbadini, 31

73 GEN. 2008

protocollo n. RAF15/13.9/6243  
riferimento  
allegato  
Udine, 23 gennaio 2008

Smile Tech srl  
Via Valdirivo, 19  
34132 TRIESTE

Oggetto: Dichiarazione su servizi resi

Si dichiara che la Smile Tech srl in indirizzo ha effettuato per conto dello scrivente Servizio della Regione Friuli Venezia Giulia, i seguenti incarichi:

- traduzione di materiale divulgativo da italiano a sloveno e viceversa,
- interpretariato italiano-sloveno e viceversa,
- interpretariato inglese-sloveno e viceversa

in quanto aggiudicataria della gara relativa a 5 corsi inerenti il programma comunitario INTERREG Italia-Slovenia 2000-2006, progetto F.R.A.N.E. (Foreste: Recupero Ambientale Naturalistico Ecologico) e un convegno finale nell'ambito dello stesso programma.

In tale ambito si conferma che il lavoro è stato portato a termine con efficienza e competenza garantendo l'omogeneità del linguaggio e della terminologia utilizzata nelle traduzioni effettuate da e verso tutte le lingue con soddisfazione di tutti i partecipanti. La professionalità, precisione e preparazione per la parte inerente la traduzione simultanea di tutti i corsi è sempre apparsa di ottimo livello.

Il contratto ha avuto la durata di 11 mesi (gennaio-novembre 2006) e l'importo totale corrisposto è stato di € 52.622,70 (Euro cinquantaduemilaseicentoventidue/70) compresa l'organizzazione del il convegno finale di cui solo per traduzioni e interpretariato € 28.531,51 (ventottomilacinquecentotrentuno/51).

La presente può essere utilizzata per le finalità di legge.

Si rimane a disposizione per eventuali ulteriori informazioni.

PER IL DIRETTORE DEL SERVIZIO  
IL VICE DIRETTORE CENTRALE  
- ing. Paolo Stefanelli -